



**Sámásmuinna2**

**Sámástamujna2**

**Sámásthmujna2**

**Saemesthmunnjen2**



Sámediggi  
Sámedigge  
Sámiediggie  
Saemiedigkie



**Ett roligare sätt att lära sig samiska**

**Suohttaset vugiin oahppat sámegiela**

**Sámegiela vuohkiene sámengiälub liärrat**

**Murriedis vuohkiene sámengiälub liärrat**

**Lustebelaakan saemien gieline áahpenidh**

Denna ordlista ska göra samiska språket roligt. I vardagen eller på fest. Ingen tung grammatik, bara mer eller mindre bra ord och meningar. Det är bara att börja prata. Ordlistan är gjord för "prata samiska med mig" kampanjen.

Dáinna sátnegirjžáziin bovdet somás vuogi mielde ságastit sámegiela vuosttaš deaivvadeamis, árgabeaivvis ja doaluin. Das ii leat lossa grammatihkka, dušše muhtun ávkkálaš dajaldagat. De ii leat eará go hupmagoahtit. Sátnegirjžáš lea ráhkaduvvon "Sámás muinna" kampánja oktavuodas.

Dájna báhkogirjájijn oahppá sámegiela suohttasap vuohkáj árggan ja vuolon. Ij la dáinna vájves giellaoahppa, val ájnas moallánagá, sáhkadahttjá da! Báhkogirjásj la dagádum "Sámásta mujna" ratjástibmáj.

Dáhta báhkuogirjájte sjihtá murriedis vuohkiene giehpedit sámien hállat, gábbátjahkh árggabejviesne jah ávvuobáddasne. Dássnie ij leáh lussas grammatijikka ájnat vihtties tjeälgga báguoh jah gárgádiss. Dan mehte leá gájks hállagáhtiet. Báhkuogirjájte leá "Sámásth mujna" kampánjen dehte dahktuvvame.

Daejnie baakoegærjetjinie edtj saemiengieline murrediedidh. Daesnie ij naan leevles grammatihke, ajve gaajh nuhteligs jiehtegh. Aelkieh maa saemesth. Baakoegærjetjem dorjesovveme kampanjesne "Saemesth munnijen".

**Första steget** sid 8

**Vuosttaš lávki**

**Vuostasj lávkke**

**Vuostas lávkkie**

**Voestes sille**

**Lite allt möjligt** sid 16

**Veaháš miige**

**Vehi duot dát**

**Uvmassijde**

**Ov-messie**

**Första mötet** sid 22

**Vuosttaš deaivvadeapmi**

**Vuostasj äjvvalibme**

**Vuostas gávnadiebmie**

**Voestes gaavnesjimmie**

**På skolan** sid 28

**Skuvllas**

**Skávlån**

**Skuvlasne**

**Skuvlesne**

**Hemma** sid 36

**Ruovttus**

**Hejman**

**Hiäjmasne**

**Gätesne**

**Tillsammans**

**Med kompisarna** sid 44

**Ovttas rátnáiguin**

**Rádnaj siegen**

**Viáltjájgujme**

**Voelpigujmie ektine**

**I naturen** sid 58

**Luonddus**

**Luondon**

**lädnamisne**

**Eatnamisnie**

**På fest** sid 72

**Feasttas**

**Vuolon**

**Festesne**

**Feestesne**

**Flörta** sid 82

**Irggástallan/**

**Moarssástallan**

**Irggedit/Moarssedit**

**Tjelmij tremkkelit**

**Flöörtadimmie**

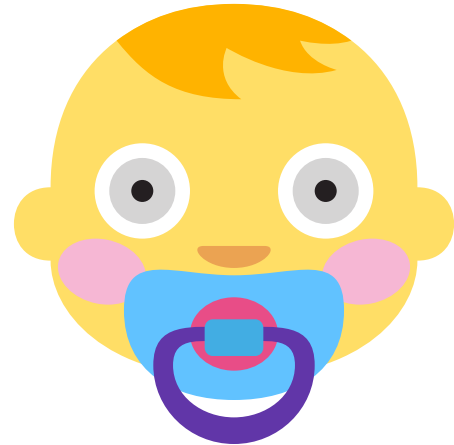
## FÖRSTA STEGET

VUOSTTAŠ LÁVKI

VUOSTASJ LÁVKKE

VUASTAS LÁVKKIE

VOESTES SİLLE



TAL  
LOGUT  
LÅGO  
LÅHKUOH  
LÅHKOE

1  
Okta  
Akta  
Aktta  
Akte

2  
Guokte  
Guokta  
Guektte  
Göökte

3  
Golbma  
Gåłmmå  
Gulbma  
Golme

4  
Njeallje  
Niellja  
Neälljie  
Njijelje

5  
Vihtta  
Vihtta  
Vijtta  
Vijhte

6  
Guhtta  
Guhtta  
Guvtta  
Govhte

7  
Čieža  
Gietjav  
Tjijttja  
Tjijhtje

8  
Gávcci  
Gáktsa  
Gákttsie  
Gaektsie

9  
Ovcci  
Aktse  
Åktsie  
Uktsie

10  
Logi  
Lågev  
Luhkkie  
Luhkie

11  
Oktanuppelohkái  
Lågenanakta  
Luhkkieakta  
Luhkieakte

12  
Guoktenuppelohkái  
Lågenanguokta  
Luhkkieguektte  
Luhkiegöökte

13  
Golbmanuppelohkái  
Lågenangåłmmå  
Luhkkiegulbma  
Luhkiegolme

14  
Njealljenuppelohkái  
Lågenanniellja  
Luhkkienellje  
Luhkienielje

15  
Vihttanuppelohkái  
Lågenanvihtta  
Luhkkievijtta  
Luhkievijhte

16  
Guhttanuppelohkái  
Lågenanguhtta  
Luhkkieguvttta  
Luhkiegovhte

17  
Čiežanuppelohkái  
Lågenangietjav  
Luhkkietjittja  
Luhkietjijhte

18  
Gávccinuppelohkái  
Lågenangákttsa  
Luhkkiegaktsie  
Luhkiegaektsie

19  
Ovccinuppelohkái  
Lågenanaktse  
Luhkkieåktsie  
Luhkieuktsie

20  
Guoktelogi  
Guoktalåhke  
Guektteluhkkie  
Göökteluhkie

FÄRGER  
IVNNIT  
BÁJNO  
BÁJNUOH  
KLAERIEH

Vit  
Vielgat  
Bedjat/Vielggat  
Viälgade  
Veelkes

Svart  
Čáhppat  
Tjáhppat  
Tjáhppade  
Tjeehpes

Grå  
Rånes  
Råvvat  
Kråvies  
Kraevies

Brun  
Ruškat  
Russjkat  
Russjka  
Ruhtjehke

Röd  
Ruoksat  
Ruoppsat  
Ruapssade  
Rööpses

Blå  
Alit  
Lahtte  
Plávva  
Plaave

Grön  
Ruoná  
Ruodná/Ruodnat  
Kruanná  
Kruana

Gul  
Fiskat  
Visská/Visskat  
Visskade  
Viskes

Orange  
Oránša  
Ruoppsivisská  
Ruepsses-visskes  
Rööpses-viskes

Rosa  
Guvgesruoksat  
Guovggisruoppsat  
Velggs-ruopsses  
Jovjerööpses

DAGAR  
BEAIVVIT  
BIEJVE  
BIEJVIEH  
BIEJJIEH

Måndag  
Mánnodat  
Mánnodahka  
Mánnuodahkka  
Máanta

Tisdag  
Disdat  
Dijstahka  
Dijstahkka  
Dæjsta

Onsdag  
Gaskavahkku  
Gasskavahkko  
Gasskavahkkuo  
Gaskevåhko

Torsdag  
Duorastat  
Duorastahka  
Duarstahkka  
Duarsta

Fredag  
Bearjadat  
Bierjjedahka  
Bierjjedahkka  
Bearjadahke

Lördag  
Lávvardat  
Lávvodahka  
Lávvuodahkka  
Lavvadahke

Söndag  
Sotnabeaivi/Bassi  
Ájllek  
Ájliege  
Aejlege

Dag  
Beaivi  
Biejvve  
Beájvvie  
Biejjie

Kväll  
Eahket  
lehket  
lehkiede  
lehkede

Natt  
Idja  
Idja  
Jijja  
Jijje

Morgon  
Idit  
Idet  
Árrade  
Aerede

## ÁRSTIDER

JAGIÁIGGIT

JAGE-/JAHKEÁJGE

JÁHPIEÁJGIEH

JAEPİEBOELHKH

## Vår

Gidđa

Gidá

Gijđđa/Gijrra

Gijre

## Vårsommar

Gidđageassi

Gidágiesse

Gijđđagiessie

Gijregiesie

## Sommar

Geassi

Giesse

Giessie

Giesie

## Sensommar

Čakčageassi

Tjaktjagiesse

Tjakttjagiessie

Tjaktjegiesie

## Höst

Čakča

Tjaktja

Tjakttja

Tjaktje

## Höstvinter

Čakčadálvi

Tjaktjadálvve

Tjakttjadálvvie

Tjaktjedaelvie

## Vinter

Dálvi

Dálvve

Dálvvie

Daelvie

## Vårvinter

Gidđadálvi

Gidádálvve

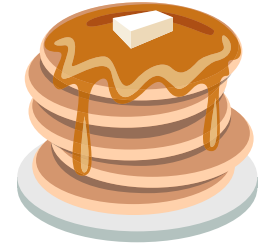
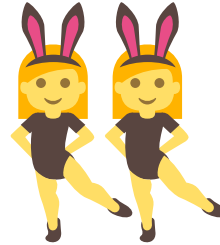
Gijđđadálvvie

Gijredaelvie



LITE ALLT MÖJLIGT

VEAHÁŠ MIIGE  
VEHI DUOT DÁT  
UVMASSIJDE  
OV-MESSIE



Stor  
Stuorat  
Stuorre  
Stuõries  
Stoerre

Liten  
Unni  
Unne  
Unnie  
Onne

Kall  
Galmmas  
Galmas  
Galmas  
Galmes

Varm  
Liekkas  
Liehkas  
Báhkas  
Baahkes

Ny  
Ođas  
Ádås  
Urras/Uđđas  
Orre

Gammal  
Boaris  
Vuoras  
Bâries  
Bâeries

Kort  
Oanehaš  
Oadne  
Ádnie  
Ánehks

Lång  
Guhkki  
Guhkke  
Guhkkie  
Guhkies

Mjuk  
Dimis  
Dimes  
Mevkes  
Myövrikes

Hård  
Garas  
Garras  
Garras  
Garres

Tom  
Guoros  
Guoros  
Guaruos  
Gåaroos

Full  
Dievva  
Dievas  
Diåvas  
Dièves

Riktig  
Riehta  
Riehta  
Reäktta  
Reaktöe

Fel  
Vearrut  
Boasstot  
Båjttuode  
Bååjhtoeh

Nederst  
Vuolemus  
Vuolemus  
Vuelijmus  
Vuelemes

Överst  
Bajimus  
Bajemus  
Bijijmus  
Bijjemes

Tunn  
Seaggi  
Siegge  
Seäggie  
Siegkies

Tjock  
Gassat  
Gassak  
Gissage  
Gisse

Få  
Unnán  
Binná  
Binnátje  
Vaenie

Många  
Ollu  
Állo  
Iådna  
Jijnjh

Först  
Ovddemus  
Ávdemus  
Úvdijmus  
Voestegh

Sist  
Maņemus  
Maņemus  
Minjimus  
Minngemes

Höger  
Olges  
Rievtes/Oalges  
Álgies  
Áelkies

Vånster  
Gurut  
Gáro  
Gårroo  
Gårroeh

Uppe  
Badjin  
Baddjen  
Bijjiene  
Bijjene

Nere  
Vuollin  
Vuollen  
Vuöldnie  
Vuelnie

Trög  
Njoahci  
Njohtse  
Gålgguo  
Söøjmes

Rask  
Jodán  
Jáhtel  
Geämppa  
Spaajhte

Ljust  
Čuovgat  
Tjuovggat  
Tjuavggade  
Tjuavkede

Mörkt  
Seavdnjat  
Sjävnnjat  
Sjeävdnjiede  
Sjuevnjede

Torr  
Goikkis  
Gåjkes  
Gåjkkie  
Gejhkie

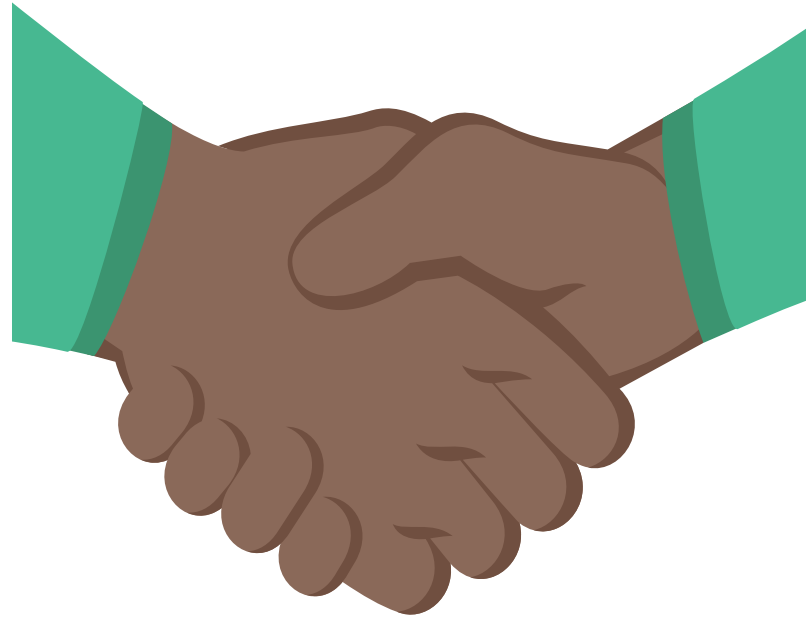
Våt  
Njuoskkas  
Luvás  
Luvvas  
Lovves

Smutsig  
Duolvvas  
Duolvas  
Dualvas  
Soevine

Ren  
Ráinnas  
Rájnas  
Rájnas  
Raajnes

## FÖRSTA MÖTET

VUOSTTAŠ  
DEAIVVADEAPMI  
VUOSTASJ  
ÄJVVALIBME  
VUASTAS  
GÁVNADIEBMIE  
VOESTES  
GAAVNESJIMMIE



God dag  
Buorre beaivi  
Buoris  
Bürest/Buarajk  
Buerie biejjie

Tack detsamma  
Giitu, seammá dutnje  
Gijtto, sämmi dunji  
Gijttuo, sämmá dunnjen  
Gæjhtoe, seamma

Tack  
Giitu  
Gijtto  
Gijttuo  
Gæjhtoe

Vad heter du?  
Mii du namma lea?  
Mij la duv namma?  
Gukttie leä duv namma?  
Guktie dov nomme?

Mitt namn är  
Mu namma lea  
Muv namma I  
Gukttie leä duv namma?  
Mov nomme lea

Var kommer du ifrån?  
Gos don leat eret?  
Gåsstä la dân?  
Gusstie leäh dädna?  
Gubpede datne bäätah?

Jag är från  
Mun lean ... eret  
Mån lav ...-ste/istie  
Månna leäb ... -ste  
Manne ...ste/istie bäätam

Hur gammal är du?  
Man boaris don leat?  
Man vuoras la?  
Man vuaras leäh?  
Man bääries datne?

Vi ses  
Oaidnaletne  
Vuojnnalin  
Vujdnalen  
Voejnesien

Hur går det?  
Got manná?  
Gåktu manná?  
Gukttie manná?  
Guktie datnine?

Det går bra för mig  
Muinna manná bures  
Buoragit mujsta manná  
Buaragukttie manná  
Mannine hijven

Vem är det?  
Gii son lea?  
Gut la dat?  
Gie leä dahta?  
Gie dihte?

Vad är ditt telefonnummer?

Mii lea du telefodnanummar?

Mij la duv skuolkannummar?

Gukttie leä duv telefåvnnanummar?

Gukttie dov telefovnenommere?

Jag är ... år gammal

Mun lean ... jagi boaris

Mån lav ... jagák

Månna leäb ... jábien vuaras?

Manne ...n jaepien báeries

Vad gör du?

Maid don dagat?

Majt dagá?

Máb dahkkh?

Maam datne darjoeminie?

Vi hörs

Gulahalle

Guládin

Guvllijen

Govloen

PÅ SKOLAN

SKUVLLAS

SKÅVLÅN

SKUVLASNE

SKUVLESNE



Dator  
Dihtor  
Datávrrá  
Dahtore  
Daatovre

Lärare  
Oahpaheadji  
Áhpadiddje  
Luhkkadallame  
Lohkehtæjja

Föreläsning  
Logaldallan  
Lågådallam  
Luhkkadallame  
Lohkehtimmie

Lektion  
Skuvladiibmu  
Skávlátijmma  
Skuvllatijma  
Skuvletæjmoe

Rast  
Boddu  
Boarkka  
Fríjjabádda  
Eejehtimmie

Bok  
Girji  
Girjje  
Girjje  
Gærja

Pennskrin  
Peannaskuohppu  
Pännaskuvddo  
Peännaskáhppuo  
Peannagáetie

Penna  
Peanna  
Pánna  
Peánna  
Peanna

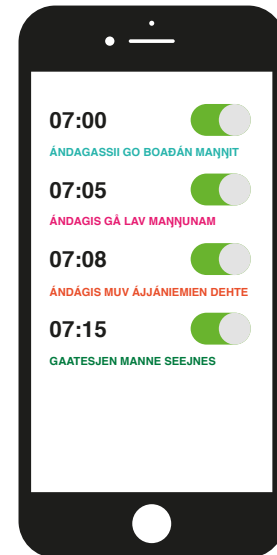
Blyerts  
Bliánta  
Blyánnta  
Plyjjake  
Plæjjohke

Elev  
Oahppi  
Oahppe  
Áhppije  
Learohke

Gympa  
Lášmmohallan  
Lásjmurallam  
Másjkadallame  
Vítneimmie

Skriva  
Čállit  
Tjállit  
Tjállit  
Tjæledh

Läsa  
Lohkat  
Låhkát  
Luhkkat  
Lohkedh





Vad har vi nästa lektion?

Mii mis lea boahhte diimmus?

Mij la miján boahhte tijman?

Máb báhhtieje tijman adniebe?

Maam minngeben tæjmoen utnebe?

Har du gjort matteläxan?

Leat go bargan rehketbihtáid?

Le gus riekknimleksnajt dahkam?

Majddie leáh máddieliäksuov dahkkame?

Datne maadteleaksoem dorjeme?

Ska vi på friluftsdag idag?

Lea go odne olgobeavi?

Le gus uddni álggobiejvve?

Majddie údne leá ulgguobeájvve?

Edtjebe álkone mīnnehd daanbien?

Ska vi två gå på affären?

Galge go gávppis mannat?

Galggin gus oassásin viegadit/boargálin manádit

Gelggen ásiesbuvrráje mannat?

Edtjien bovresne mīnnehd?

När har vi håltimme?

Goas lea friddjatiibmu?

Goassa le miján friddjatijmma?

Gåssie leá mijjan frījjabádda?

Gåessie mijjen frījjetæjmoe?

Vad ska vi göra efter skolan?

Maid galge manjil skuvlla bargat?

Majt galggap skávlá manjela dahkat?

Máb galggabe skuvlan miŋjiele áhtat?

Maam edtjebe hæhtadidh

Ska vi göra läxor tillsammans?

Galge go ovttas dahkat leavssuid?

Galggap gus leksnajt aktan dahkat?

Galggabe liäksuoje aktane dahkkat

Edtjebe leaksoeh ektesne darjodh?

Jag skriver till dig

Mon čálán dutnje

Mán tjáláv dunji

Mánna tjáláb dūŋjien

Manne dutnjien tjaalam

Jag skickar meddelande till dig

Mon sádden dutnje dieđu

Rájav diedov dunji

Mánna diedietub dūŋjien

Dutnjien biēvesem seedtem

Förlåt att jag är sen

Ándagassii go boadán manjít

Ándagis gå lav manjuniv

Ándágis muv ájjániemien dehte

Gaatesjen manne seejnes

Jag går på gymnasiet

Váccán joatkkaskuvlla

Manáv joarkkaskávlán

Mánna luhkkub játkkaskuvlasne

Manne jáarhkeskuvlesne vaadtsam

Jag går på högskolan

Mon logan allaskuvllas

Manáv allaskávlán

Mánna luhkkub jillaskuvlasne

Manne jilleskuvlesne lohkem

Jag studerar på universitetet  
Mon logan universitehtas  
Mån lågáv universitejtan  
Månna luhkkub universitiehtasne  
Manne universiteetesne lohkem

Tack för idag!  
Giitu otnázis!  
Gijtto udnátjis!  
Gijttuo dán biejevien uvdaste!  
Gæjhtoe daan biejjien ávteste!

Ses imorgon  
Oaidnalit iđđes  
Vuojnnalip idet  
Vujdnaliehpie jidđieden  
Voejnesibie jirreden

Kan du hjälpa mig?  
Sáhtát go veahkehit mu?  
Máhtá gus viehkehit muv?  
Máhtáh muv viehkietit?  
Maahtah mannem viehkiehtidh?

Jag förstår inte  
Mon in ipmir  
Iv dádjada  
Ib skeneh  
Im guarkah

Jag kan inte  
Mon in máhte  
Iv máhte  
Ib máhtieh  
Im maehtieh

Kan du ta om det igen?  
Sáhtat go dan geardduhit?  
Máhtá gus nuppádis javllat?  
Máhtáh dab mubbádasstiet?  
Maahtah dam ikth vielie jiehtedh?

Vad sa du?  
Maid lohket dál?  
Majt javlli?  
Máb jahttáh?  
Maam daelie jeehtih?

**HEMMA**

**RUOVTTUS**

**HEJMAN**

**HIÄJMASNE**

**GÅETESNE**



LILLEBROR PLÅGAR MIG

UNNAVIELJAŠ  
GIVSSIDA MU  
UNNAVIELJASJ  
VÁJVET MUV  
UNNAVEÄLLJA  
MUV VÄJVETE  
ONNEVIELLE  
MANNEM NASKOHTTE



19:38

**In astta**

**Iv asta**

**Ib asth**

**Im asth**

19:39

**Facebook**

**Instagram**

**Twitter**

**Snapchat**

Jag har inte tid

In astta

Iv asta

Ib asth

Im asth

Har du pengar?

Lea go dus ruhta?

Le gus dujna biedniga?

Leäh duvsnie bednegh?

Dov naan beetnegh?

Jag ska på besök

Lean guossái manname

Vuolgáv guossidittjat

Mánna galgub gilledit

Edtjem guessine mïnnedh

Jag kan inte komma nu

In sáhte dál boahit

Iv máhte dálla boahitet

Ib máhtieh dálleie báhtiet

Im mahtieh daelie bátedh

Måste jag städa rummet?

Ferten go čorget lanja?

Hähttuv gus lanjáv snivvit?

Tjuavvarub ladjub bassat?

Tjoerem tjihtjelem bïssedh?

Jag ska på träning

Vuolggán härjehallat

Vuolgáv härjjidalátjit

Vualgáb härjjetallat

Edtjem saavremasse

Hemma hos föräldrarna är det bäst

Ruovttus váhnemiid luhtte lea buoremus

Hejman äjgádij lunna le buoremus

Gådiesne äjttegij ludnie leä buerijmus

Gåetesne eejhtegi luvnie lea bööremes

Kommer du och hämtar mig?

Vieččat go mu?

Vieččat go mu?

Bådáh muv veädtjat?

Båatah mannem veedtjeh?

Jag är så trött

Lean nu váibbas

Mån lav náv vájbas

Mánna leäb dan sïjjuos

Manne dan nahkeren

Sluta gnäll

Ale vuorjja/njima

Hiejte lievddimis

lelieh mürgiesth

Aellieh dïerh

Jag ska inte vara ute hela natten

In mon áiggo olles ija jávkat

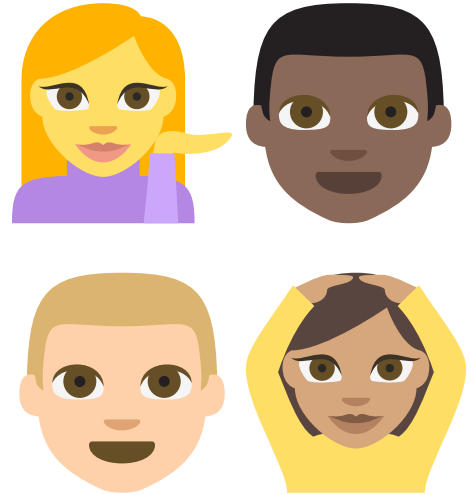
Iv galga ijáv álggon árrat

Ib ussjedh gájka jïjjuos gáhtuot

Im edtjeh álkene árrrodh abpe jïjjen

## TILLSAMMANS MED KOMPISAR

OVTTAS RÁTNÁIGUIN  
/OLBMAIGUIN  
AKTAN RÁDNAJ  
VIÄLTJÁJGUJME  
VOELPIGUJMIE  
EKTINE





#RÁDNÁVUOHTA  
#RÁDNASTALLAT  
#VIÄNAGISVUAHTA  
#VIENEVOETE



erikokta1 #Duoddara prinša/prinseassa

Lisa8457 Duoddara prinssa/prinsessa!

Anna\_1234 Tjaebpies goh gijrebiejjie

Same\_2002 Fávrruo guh láddame muörjije



**HAHA, DU RODNAR JU!**



**HAHA, RUVSSODIT MUOĐUT VEL!**

**HAHA, DÅN HAM RUOPSUDA!**

**HAHA, DÅDNA JAM RUPSADE!**

**HAHA, DATNE RÅÅPSEDH!**

Flyg  
Láivi  
Hálediddje  
Hálietiebmi  
Girtie

Tåg  
Toga  
Tåga  
Tåga  
Tååge

Tågstation  
Togastašuvdna  
Tågastasjávnná  
Tågastasjuvna  
Tåågestasjovne

Järnväg  
Ruovderatti / Ruovdemáđii  
Ruovdderahte  
Ruövdiegeájdnuo  
Ruevtiegeajnoe

Lokförare  
Togavuoddji  
Tågavuoddje  
Tågavuöjjeje  
Tåågevuejje

Biljettautomat  
Bileahttamašiidna  
Besalvismasjijnna  
Biljeähttasjijnna  
Maaksoeahpamasjina

Flygplats  
Girdišillju  
Háledimbájkke  
Hálietemesijje  
Girtiesijje

Landningsbana  
Seaivunšillju  
Sejvudahka  
Seäjvuomesijje  
Girtiegeajnoe

Pilot  
Girdivuoddji  
Hálediddjevuoddje  
Hálietiejje  
Girtievuejje

Flygvärdinna  
Girdibálvá  
Háledimdievnastiddje  
Girdiemedevávnáre  
Girtiegujne

Flygvärd  
Girdibálvá  
Háledimdievnastiddje  
Girdiemedevávnáre  
Girtieálma

Bil  
Biila  
Bijlla  
Bijjlla  
Bijle

TOGA  
TÅGA  
TÅGA  
TÅÅGE



Bensinstation  
Bensinstašuvdna  
Bensjnnastasjávnná  
Bensijnastasjuvdna  
Bensijnebovre

Bensinpump  
Bensinpumpa  
Bensjnnapummpa  
Bensjnapumpa  
Bensjnepumpa

Bagagerum  
Gálvolatnja  
Gálvvosadje  
Gálvvuosijjie  
Bijlen tjáeniesijjie

Biltvätt  
Biilabassan  
Bijllabassam  
Bijllabassame  
Bijlebsseme

Framlyse  
Ovdačuovggat  
Åvddåtjuovga  
Uvddatjuavgga  
Åvtetjoevkese

Båt  
Fanas  
Vanás  
Vinttsa / Vadnas  
Vinhkse

Räddningsbil  
Veahkkebiila  
Gádjombijlla  
Gájjuomebijlla  
Viehkibijlle

Vad ska vi göra?  
Maid mii dál fuobmát?  
Mejt dal dahkap?  
Máb galggabe dahkkat?  
Maam edtjebe hæhtadidh daelie?

Vi far och spelar fotboll  
Vulgot spáppa čiekčat  
Vuolggup roahtov tjevtjatjit  
Vuölggiebe bállub tjeáktjtat  
Tjengerem tjeiktjedibie

Skynda dig, skynda dig  
Doama, doama  
Ruvábut, ruvábút  
Vargij, vargij  
Skodth, skodth

Vi vann!  
Mii vuittiimet!  
Mij vuojtjima!  
Mijjah vidnijmeh!  
Mijjieh vitnimh!

Vi är bäst!  
Mii leat buoremusat!  
Mij lip buoremusá!  
Mijjah liehpie buerijmush!  
Mijjieh bööremes!

Jojka, det kan vi  
Juoigat mii gal máhttit  
Juoiggat gal máhttep  
Juaiggat gul máhttiebe  
Joejkehd, dam maehtebe

Hur mycket kostar den?

Man ollu dat máksá?

Majt máksá?

Man dīvras leä?

Mennie áesesne daate?

Vad har du köpt?

Maid leat oastán?

Majt la oasstám?

Máb leäh ásstáme?

Maam datne áasteme?

Var har du köpt den?

Gos dan ostet?

Gánná la dav oasstám?

Gussnie leäh dab ásstáme?

Gusnie dam áasteme?

Så fin väska du har

Man fiinna veasku dus lea

Man tjáppa vuossa dujnal

Man tjábbies veásskuo duvsnie leä

Man tjæbpies veaskoe dov

Ska vi fara på fest?

Vuolgit go márkanastit

Galggap gus vuolluj vuolggjet?

Galggabe fesstije

Edtjebe feestesne minnedh?

Ska vi åka och hälsa på?

Vuolgit go guossái?

Vuolggjep gus guossiddittjat?

Galggabe vuölggiet guassuot?

Edtjebe guessine minnedh?

Ska du och jag åka till stan?

Vulge go gávpogii?

Galggin gus stádaj vuolggjet?

Gelggen stáddije vuölggiet?

Edtjen staarese vuelkedh?

Ska vi dra på stan?

Vulge go gávpogii?

Galggin gus plássaj mannat?

Galggabe plássije mannat?

Staaresne minnedh?

Vi far och kör

Vuolgut vuojašit

Vuolggup dal vuojátjit

Vuölggiebe vuajatjit

Vuelkebe voejhtjibie

Ta det lugnt!

Váldde gulul!

Suojmo dal!

Urruoh jasskas!

Soelkenh amma!

Jäklar va du är tuff!

Sager dan du!

Hijtta man buossje la dån!

Gunnuode gukttie l' ruavdage!

Jöödtedh man svaajnes datne!

För en nattuggla går det bra att vaka en hel natt

li idjagozánii leat mihkkege ijaid gohčit

Idjaláddáj ij la mige ijájt gáhtset

Jijjajugllije ij leäh mijge jijjub guhttsiet

Jijjegoetske sán maahta abpe jijjen guhtsedh

Hos vem var du i natt?

Gean luhtte don ledjet mannan ija?

Gen lunna lidji vásse ijá?

Giän ludnie lih dâdna vásseje jïjjan?

Gïen luvnie datne jïjjedih daan jïjjen?



I NATUREN

LUONDDUS

LUONDON

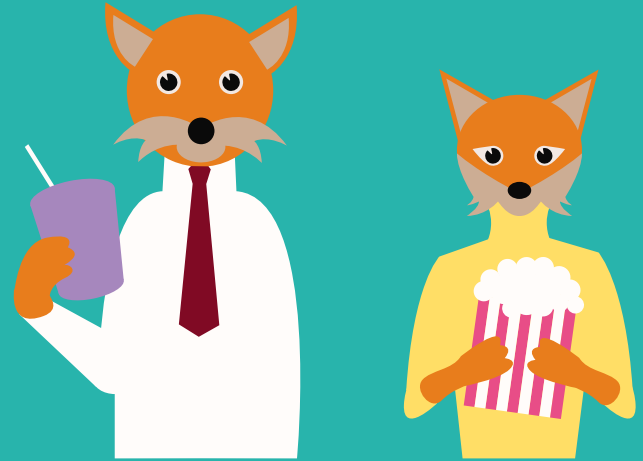
IÄDNAMISNE

EATNAMISNIE



WHAT DOES THE  
FOX SAY?

MAID DADJÁ RIEBAN?  
MAJT RIEBIJ VÁLLU?  
MÁB RIEBIEJ JAHTTÁ  
MAAM RIEPIE JEAHTA?



Ring-ding-ding-ding-  
dingeringeding!

**JAG TÄNDER EN BRASA**

**MON CAHKKEHAN**

**DOLA**

**BUOLLIDAV DÅLÅV**

**MÅNNA FÄDDUB**

**DÅLLUB**

**MANNE DÅLLEM**

**BËJEM**





## REGNBÅGE

ARVEDÁVGI  
ÁTJÁJUOKSA  
ÁTJÁJUAKSSA  
AATJANBALVE



Sol  
Beaivváš  
Biejvve  
Beäjjvie  
Biejjie

Måne  
Mánnu  
Mánno  
Mánnuo  
Aske

Stjárnor  
Násttit  
Náste  
Nástieh  
Naestieh

Snö  
Muohta  
Muohta  
Muahta  
Lopme

Regn  
Arvi  
Rássjo  
Abrrie/Rássjuo  
Ebrie

Vind  
Biegga  
Biegga  
Beägga  
Biegke

Åska  
Bajándálki  
Átjá  
Átjá/Rájrrie  
Raejrie

Moln  
Balvvat  
Balva  
Balvah  
Balvh

Berg/Fjäll  
Várri/Duottar  
Várre  
Várrie  
Vaerie

Sjö  
Jávri  
Jávrrre  
Jávrrie  
Jaevrie

Bäck  
Johka  
Jáhká  
Juhkka  
Johke

Liten bäck  
Jogaš  
Jágásj  
Juhkkatje  
Johketje

Myr  
Jeaggi  
Jiegge  
Jeäggie  
Pluevie

Trä  
Muorra  
Muorra  
Muarra/Muorra  
Moere

Skog  
Vuovdi  
Vuovdde  
Meähttsie  
Skåajje

Backe  
Dievvá  
Dievvá  
Diävvá  
Deava

Is  
Jiekr̥a  
Jieg̥r̥a  
Jiägr̥a  
Jienge

Trång dal  
Ávži  
Ráhtje  
Ruhttje  
Durrie

Hav  
Mearra  
Merra  
Miärra  
Mearoe

Fjord  
Vuotna  
Vuodna  
Vuadna  
Fjovle

Högfjäll  
Gáisi  
Tjáhk̥ká  
Gájs̥sie  
Gaejsie

Eld  
Dolla  
Dállá  
Dälla  
Dälle

Fiskespö  
Oaggunstávrá  
Sjvihtjo  
Svīhttja/Spreávta  
Håagkstaavra

Yxa  
Áksu  
Áksjo  
Ákssjuo  
Aaksjoe

Kniv  
Niibi  
Nijbbe  
Nijbbie  
Nejpie

Såg  
Sahá  
Såga  
Sáhkuo  
Saakoe

Skoter  
Skohter  
Muohtavuoján  
Skuvtare  
Skovtere

Fyrhjuling  
Njealjejuvllat  
Nieljejuvlak  
Nelljejuvljñe  
Njiejljeårrehtse

Vad heter din hund?  
Mii du beatnaga namma lea?  
Mij la duv bednaga namma?  
Gukttie leä duv biänjan namma?  
Guktie dov bienjen nomme?

Kolla, en räiv!  
Gea, rieban!  
Gehtja riebij!  
Giähtjh, riebiej!  
Giehtjh, riepie!

Ska vi dra på skotertur?  
Vuolgjit go skutermátkái?  
Galggap gus muohtavuojánijn  
vuolgget?  
Galggabe skuvtarub vuöjjiet?  
Edtjebe vuelkedh skovterem  
viejedh?

Tuff skoter du har  
Čaffadis skuter dus  
Man goarris muohtavuoján  
dujnal  
Duvsnie leä hiervies skuvtare  
Man mavvas skovtere dov`

Är det där din cross?  
Lea go diet du crossa?  
Le gus dat duv crossa?  
Majddie leä duv crossa?  
Daate dov crosse?

Vara hos renhjorden  
Ealu luhtte leat  
Älon mannat  
Urruot butsiñ ludnie  
Bovtsi luvnie årrodh

Ska du på jakt?  
Leat go vuolgimin bivdui?  
Le gus bivdátjit?  
Vualgáh dádna bivdátjit?  
Edtjh minnedh vijredh?

Vad heter fjället?  
Mii dien duoddara namma  
lea?  
Mij la dân váre namma?  
Gukttie leä várien nam-  
ma?  
Guktie don vaerien  
nomme?

Ramla inte i bäcken!  
Ále fal gahča johkii!  
Ale jáhkáj ravga!  
Ielieh juhkkije gahtjih!  
Aellieh johkese gaantjh!

Nappar fisken?  
Dohppe go guolli?  
Doahppi gus guolle?  
Majddie guöllie neárkká?  
Mah guelie dæjpa?

Ska vi åka med fyrhjulingen?

Galge go njealjejuvllagiin vuolgit?

Galggap gus nieljevieragijn vuolgget?

Galggabe (nellje) juvlirjijne vuölggiel?

Edtjebe njieljiejårrehtsinie vuelkedh?

Mamma tvingar mig att använda hjälm

Eadni/Eitte/Enná bágge mu geavahit oaivesuoji

leddne nággi muv oajvvesuojalma adnet

Tjiddtjie muv nággiel ájvvievárjuob adnet

Tjiddtjie mannem trumhpeste hjeelmem nuhtjedh

Borra ett håll i isen!

Daga dal rutni!

Nieljevierak rudnev!

Rággiedh del járjub!

Bovresjh ræjkiem jïengesne!

MÁNNU  
MÁNNO  
MÁNNUO  
ASKE



PÅ FEST

FEASTTAS  
VUOLON  
FESTESNE  
FEESTESNE



SKA VI DANSA?

VUOLGU DÁNSUT?

GALGGIN GUS

GÄRSSULIT?

GELGGEN MÅJ

DÁNSSUOT?

EDTJEN

DAANHTSODH?



Följ med  
Njuike fárrui  
Tjuovo  
Tjuavuoh fáruone  
Dâeredh amma

Tuff  
Čaffat  
Buossje  
Ruavdage  
Svaajnes

Födelsedag  
Riegádanbeaivi  
Riegádimbiejuve  
Riägádemebeajjvie  
Reakedsbiejjie

Vänta på mig  
Vuordde mu  
Vuorde mov  
Vuördieh mov  
Vuertieh mannem

Det blir kull!  
Dát šaddá somá!  
Sjaddá suohtas!  
Suahtas sjaddá!  
Luste sjædta!

Jag betalar  
Mun mávssán  
Mån mávsáv  
Månna máksáb  
Manne maaksam



Skål!  
Máiste/Jugis!  
Juhkon/Juhkop!  
Májstieh!  
Bööresth!

Ska vi ut?  
Vuolgit go olggos?  
Vuolggjep gus ålgus?  
Galggabe ulgas?  
Edtjebe olkese?

Kom och dansa med mig!  
Boađe dánsut muinna!  
Boade gárssullittjat!  
Bâdieh dánssuot mujna!  
Bâetieh daanhtsoeh mannine!

Kan du vakta min väska?  
Geahčat go mu veaskku?  
Máhtá gus mov gietvuossav gähttjat?  
Máhtáh mov viäskuob gähttet?  
Maahat mov veaskoem geehtedh?

Följer du med mig på toaletten?  
Vuolggát go mu mielde hivssegii?  
Tjuovok hivsigij?  
Tjuavuoh dâdna hïvsegisse?  
Mannem onnegâatan dâeredh?

Kom hit en stund!  
Boađe deike veháš!  
Boade diehki oanegattjav!  
Bâdieh dehke bâddatjub!  
Bâetieh diekie ånnetji!

Följ med mig  
Vuolgge mu mielde  
Tjuovo muv  
Tjuavuoh muv fáruone  
Dâeredh mannem

Sätt dig i mitt knä  
Čohkket mu askái  
Tjâhkkida muv asskáj  
Tjühkkedh muv asskáje  
Tjihkedh mov askan

Sätt dig bredvid mig  
Čohkket dása mu báldii  
Tjâhkkida dási muv guorraj  
Tjühkkedh muv bálddije  
Tjihkedh mov baalte

Har du snus?  
Leat go dus snuvssat?  
Le gus dujna snuvta?  
Leäh duvsnie snuhkka?  
Dov naan snohke?

Jojka nu till oss!  
Juoiggas dál midjiide!  
Juoigasta dal midjiida!  
Juajgasth mijjije!  
Joejkh mijjese!

Vill du hem redan nu?  
Dál go juo áiggut ruoktot?  
Sidá gus häjmmaj juo dálla?  
Sijth juo dállie gântáje?  
Sijhth gáatan joe daelie?

Nu är jag less  
Dál lean dolkan  
Juo lav de gallánam  
Dállie leäb vïssjadame  
Daelie vïssjehtovveme

Grattis!  
Lihkku beivviin!  
Vuorbbe biejevijn!  
Lihkkuov!  
Lahkoe biejjine!

Äntligen fredag!  
Viimmat bearjadat!  
Vijmak bierjedahka!  
Vijmak bierjedahkka!  
Saahtah bearjadahke!

Jag dricker inte  
Mon in juga  
Iv jugá  
Mánna ib juvkh  
Im jovkh

När ska vi träffas igen?  
Goas deaivvadetne fas?  
Goassa galggap vat äjvvalip?  
Gåssie adtjabe viht gávnadit?  
Gåessie edtjebe viht gaavnedidh?

Har vi chaufför?  
Lea go mis vuoddji?  
Le gus miján vuoddje?  
Majddie mijjasne leä vuöjjieje?  
Mijjen naan vuejije?



När sågs vi sist?

Goas maŋemus oaidnáleimme?

Goassa maŋemusát vuojnnalijma?

Gåssie minjemust vuajnnasaddijmen?

Gåessie minngemes?

Hemma hos dig eller hos mig?

Vulge go du vai mu lusa?

Duv vaj muv lunna?

Hiäjmame muv ludnie jallá duv ludnie?

Mov luvnie jallh dov luvnie?

Ingen idé att ångra

Ij gánnát gáhtat

Ij de lijssi gáhtat

Ij lijsh sárjardit

Ij gáaredh saangerdidh



## FLÖRTA

IRGGÁSTALLAN  
/MOARSSÁSTALLAN

IRGGEDIT  
/MOARSSEDIT

TJELMIJ

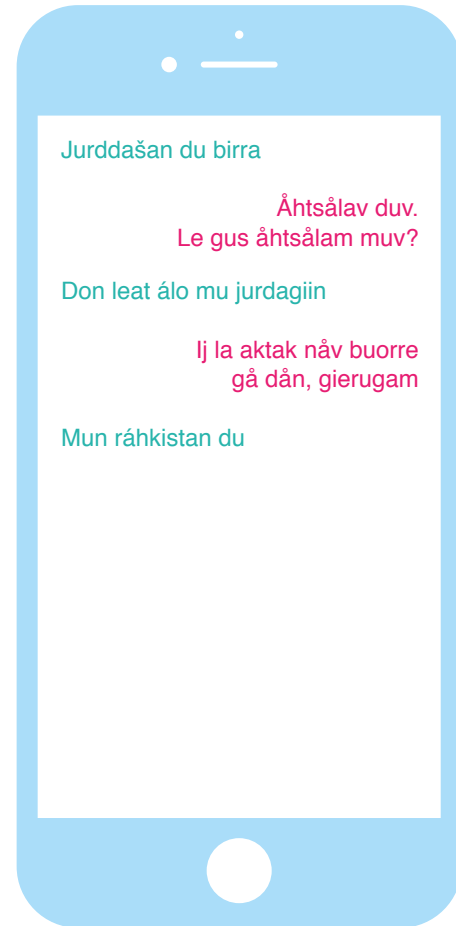
TREMKKELIT

FLÖÖRTADIMMIE



KÄRLEK

RÁHKISVUOHTA  
GIERESVUOHTA  
GIERIESVUAHTA  
GIERIESVOETE



Har du flickvän/pojkvän?  
Lea go dus moarsi/irgi?  
Le gus dujna moarsse/irgge?  
Leäh duvsnie mårssie/bárdnie?  
Dov naan njeite/baernie?

Det var en vacker flicka/pojke  
Die lei čappa nieida/bárdni  
Lej lik de fávros njeittso/báhtjtja  
Die lij tjábbies neájdda/báhtjtja  
Doete lij akte tjaebpies njeite/baernie

Du är otroligt snygg  
Don lea nuuuu čáppat  
Dån la nāv sieldes tjábbe  
Dådna leäh alvvijis vássmake  
Datne dan joekoen tjaebpies

Vill du inte komma hit en sväng?  
It go boade deike?  
I gus diehki boade oanegattjav?  
Bådáh dehke bådattjav?  
Sijhth diekie ánneti bāetedh?

Du är vacker som en älva  
Don leat čáppat dego uldda nieida  
Dån la tjábbe degu ganijniejdda  
Dådna fávrruo guh sájvatje  
Datne tjaebpies goh saajvenjeite

Får jag kyssa dig?  
Oaččun go cummestit du?  
Oattjov gus tjulestit duv?  
Ádtjuob tjuvliestit duv?  
Áadtjoem datnem tjuvliestidh?

Ge mig en kyss  
Atte munnje cummá  
Vatte munji tjullásav  
Vaddieh munnje tjullásub  
Vedtieh munnjen tjuvliem

Jag gillar dig  
Mon liikon dutnje  
Mån lijkkuv dunji  
Månna lyjkkub duv  
Datnem lyjhkem

Vill du följa med ut?  
Vuolggát go mielde olggos?  
Sidá gus tjuovvot álgus?  
Sijth tjuavvuot ulgs?  
Sijhth olkese dáeriedidh?

Får jag följa med dig hem?  
Oaččun go čuovvut du ruoktot?  
Oattjov gus tjuovvot hájmmaj?  
Ádtjuob fáuone tjuavvuot gádásat?  
Áadtjoem datnem gáatan dáeriedidh?

Vacker som morgonstjärnan  
Čáppat dego guovssonásti  
Tjábbe degu guovsojnásste  
Tjábbe guh guaksuojnásstie  
Tjaebpies goh aeredснаestie

Vacker som vårsolen  
Čáppat dego gidđabeaivvaš  
Tjábbe degu gidábiejvve  
Tjábbe guh gjiddabeajvve  
Tjaebpies goh gjjrebjeije

Fjällets prins/prinsessa  
Duoddara prinsa/prinseassa  
Våre prinsessa/prinsässa  
Várien prínssa/prinseässa  
Vaerien prinse/prinsessa

Dina ögon tindrar som stjärnor  
Du čalmmit šearrájit dego nástit  
Duv tjälme jilli degu náste  
Duv tjálmieh guh gíjkkije nástieh  
Dov tjelmieh goh naestieh klienjeh

Vacker som ett moget hjortron  
Čáppat dego láddan luomi/láтта  
Fávrru degu láddam láttak  
Fávrruo guh láddame muörjje  
Datne tjaebpies goh aadtjen njoetseme laadtege

Ingen är så snäll som du, min kära  
Ii oktage leat nu siivui go don, mu ráhkkásan  
Ij la aktak náv buorre gå dân, gierugam  
Ij akttak leäh duvstie buöriebe, györagem  
Ij guhte dan giemhpes goh datne mov gieries

Tänker på dig  
Jurddašan du birra  
Usjudaláv duv  
Ussjadub duv bñjrra  
Datnem mǎjhtelem

Jag saknar dig  
Váillahán du/Ohcalan du  
Áhtsálav duv  
Uhttsalub duv  
Datnem ohtselem

Har du saknat mig?  
Leat go váillahán/ohcalan mu?  
Le gus áhtsálam muv?  
Leäh dǎdna uhttsalame muv?  
Datne mannem ohtselamme?

Jag längtar efter dig  
Mun áibbašan du  
Utjárdav duv  
Uhttsalub duv  
Manne dov mietie haeledem

Du är alltid i mina tankar  
Don leat álo mu jurdagiin  
Dǎn la agev muv ájádusájn  
Gájjkk'ájgjen leäh muv ussjuolmisne/ussjuosne  
Datne iktesth mov ássjaldahkine

Så skönt det är att höra din röst  
Nu buorre lea du jiena gullat  
Náv hávsske duv gielav gullat  
Man hávsskie duv giälub guvllat  
Dan njaelkies dov giëlem govledh

Jag gillar dig  
Mun liikon dus  
Mǎn lijkkuv dunji  
Mǎnna lyjkkub duv  
Datnem lyjhkem

Jag älskar dig  
Mun ráhkistan du  
Mǎn áhtsáv duv  
Mǎnna iáhtsáb duv  
Datnem eahtsam

Sov gott!

Oade njálgát!

Oade njálgugit!

Árieh njálgást!

Árieh njaelkieslaakan!

God natt beautiful

Buorre idja fávrú

Buorre idja, fávrro

Buörrie jįįja, fávrro

Buerie jįįje faavroe

Dröm sött

Niegat njálgát

Niegada njálgugit

Niágadh tjábbást

Niēkedh njaelkieslaakan

Att se dig igen är som att se första renkalven  
en vårmorgon

Du fas oaidnit ligge mu dego vuosttaš miesáža  
oaidnin gidđaidida

Duvva vit vuojnnet la degu vuostasj miesev  
vuojnnet árra gidáideda

Duv muahtuo leä viht vuastas miesien muaduojne  
gįįđdaárraden

Gosse datnem vuajnam dellie eevre goh dam voestes  
miesiem vuejnēdh akten aareh gįįreareden

Ditt blonda hår är lika vackert som norrskenet som  
dansar över himlavalvet en frostnatt

Du čáppa čuvges vuovttat leat nu čábbát dego  
guovssahas mii libarda almmis buolašijas

Duv tjuovggis vuobda li sámmi tjáppe gá  
guovsagisá ma lihpuhi ruosste ijá

Duv tjuēvgges vuabdah leäh akta tjábbie guh almien  
guaksagh jįįjapruostien

Dov tjaēbpies voepth leah seamma tjaēbpies goh  
goeksegh mah elmesne buelieminie galmedh-jįįjen

Ditt leende värmer mig likadant som elden i kátan  
en mörk höstkväll

Du modji ligge dego dolla lávus sevdnjes

čakčaeahkedis

Duv májos lieggi degu dál lá goaden sjevnnjis  
tjaktjaiehkeda

Duv mujjie bičttá muv gukttie dál lá sjevnnjis  
tjaktjaiehkieden buallá gádiesne

Gosse datne mojjēth die dihte mov vaajmoem  
baahkede goh dálle láavthgáetesne sjevnedes  
tjaktjeiehkeden

Till och med kullarna ler när din jokk hörs

Vel dievát ge mojjohallet go du luohti gullo

Tjabu buolda májudalli gá duv vuolle gullu

Diáváh ájáj mujjiēth gássie duv vuöllie tjuajjá

Dovne deavah mojjētieh gosse dov vuelle govloē

Inte ens finaste morgongryningen är lika fin som du  
li ge fiidnámus iditguovssu nu čáppat go don  
Ij ávvá tjáppemus guovsoj le náv tjábbe gá dán  
Biejvien tjábbamus bijjániemmie ij máhtieh duv  
tjábbadahkkub jákssat  
Ij tjaebpemes lávnese gænnah lea dan tjaebpies  
goh datne

När fjällen är mellan oss, när täta skogar skiljer oss åt,  
kom ihåg då att jag skrev detta  
Go várit munno earuhit, go suhkkes vuvdiid čađa in  
šat oainne du, de muitte álohii ahte mun dat čállen dán  
Gå váre li munnu gaskan, gå suohkkis vuome munnuv  
sirádahtti, de mujte mán dajt bágojt tjálliv  
Gássie várieh leäh gaskasne jah sueges vumadahkka  
juahká mánnuob, mujtieh val muv tjálliemebáguojde  
Gosse vaerieh monnem joekehte, gosse im vielie  
maehtieh datnem vovejnedh ráhtoeh tjírrh, dellie  
tjoerh mujhtedh manne daejtie baakoje tjeelimh

Om jag hade haft vingar, så hade jag flugit över höga fjäll,  
stora bäckar och skogar, till dig vart mitt hjärta längtar  
Jus mus soajit, de livččen girdán alla váriid, stuora jogaid  
ja vuvddiid badjel du lusa gosa mu váibmu álo áibbaša  
Jus mujna lidjin soaje, de lidjiv háledit alla várij badjel,  
stuorra jágáj ja vuomij rastá duv lusi gási muv vájmmo  
utjárt  
Jus muvsnie ledtjen sájieh, die lib hálietame jilla várij,  
stuarra juhkkij mehtsij bijjielen, duv gujga gussa muv  
vájbmuo sijttá  
Jis mov lin sáajah, dellie lim sijhteme sáajajgumie  
jeanoej rastah, vaeriej jih stoerre skáajji bijjelen  
haeliehtidh dutnjien, man mietie mov vaajmoe haelede

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

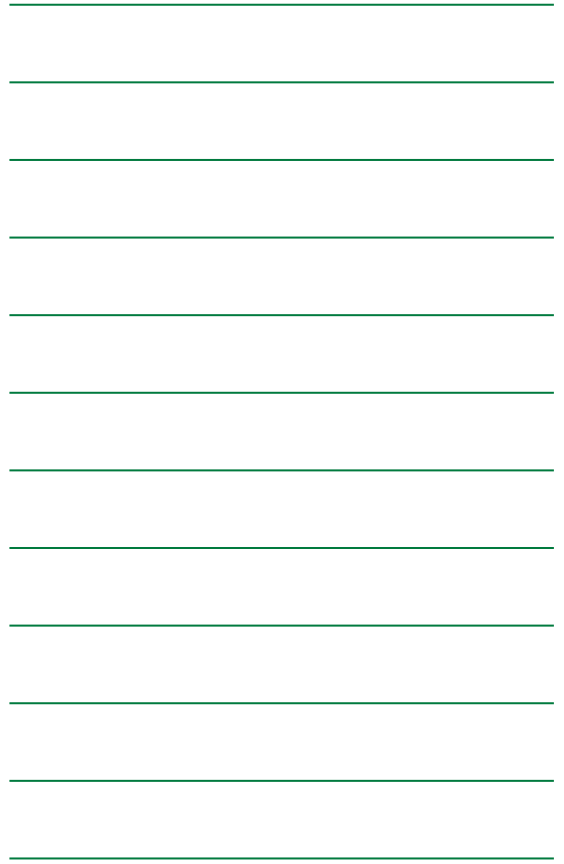
---

---

---

---





---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

